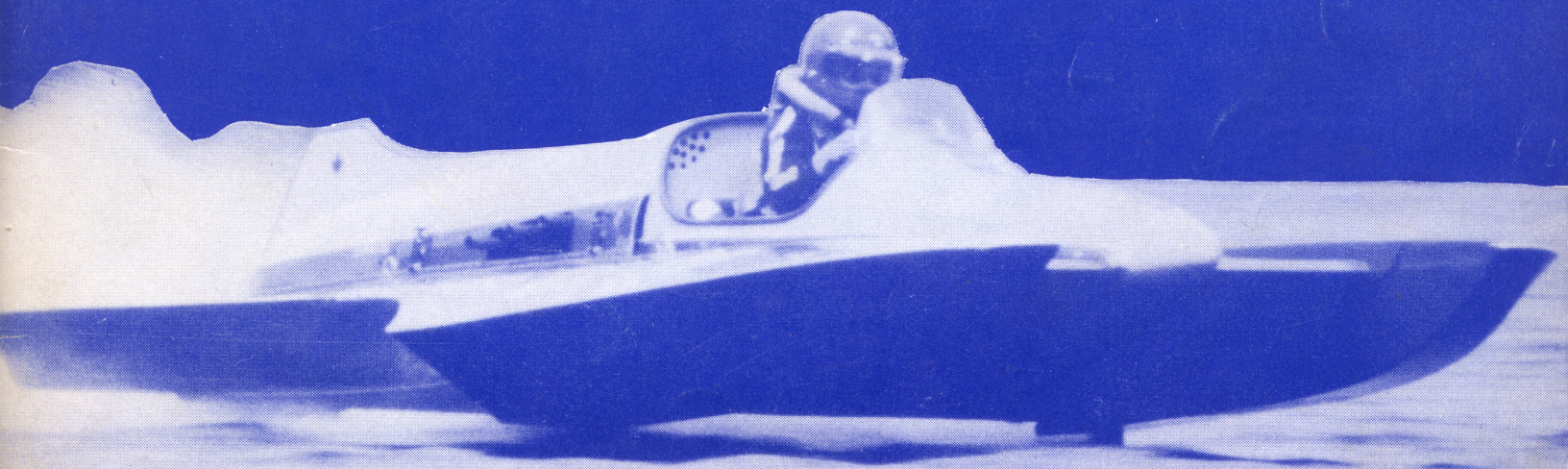
ST-GABRIEL DE BRANDON

LAC MASKINONGE

18 - 19 AOÛT 1979

Régates Internationales



COURSES D'HYDROPLANES

SANCTIONNES: F.N.C. ET A.P.B.A.

Labatt

PHOTO BRUNO DORAIS

l'ami public #1 CJLM1350

Unitours Unitours Unitours Unitours

SUZIE GODARD
St-Gabriel-de-Brandon

LUCIE LAPORTE
Berthierville

CHANTALE DUPONT
St-Sulpice

CELINE CLOUTIER
St-Cléophas

SONIA JANELLE
Montréal

LOUISE MORIN
Lavaltrie

Mlle Régates se méritera
un voyage pour deux personnes
2 semaines à Cuba gracieuseté de:

AGENCE DE VOYAGE VILLE MARIE CINQ ETOILES LTEE

EN COLLABORATION AVEC Unitours

Unitours Unitours Unitours Unitours

MESSAGE DU PRESIDENT

LES 18 - 19 AOUT, ST-GABRIEL SERA L'HOTE DE REGATES INTERNATIONALES

IL ME FAIT PLAISIR D'INVITER, A CETTE OCCASION, TOUTE LA POPULATION

DU SECTEUR BRANDON, DE NOTRE BELLE PROVINCE AINSI QUE TOUS

VISITEURS DE L'EXTERIEUR.

C'EST GRACE A LA COLLABORATION UNIE DES DEUX CONSEILS MUNICIPAUX

ET A L'AIDE DE NOMBREUX COMMANDITAIRES.

SI NOUS POUVONS VOUS OFFRIR CES DEUX JOURS DE COMPETITION

ET J'EN PROFITE POUR TOUS LES REMERCIER.

JE SUIS CONVAINCU QUE LE CHARME DE NOTRE REGION, AINSI QUE LA BEAUTE

DU LAC MASKINONGE SAURONT VOUS PLAIRE POUR TOUJOURS.

JE VOUS DONNE RENDEZ-VOUS, A ST-GABRIEL, QUI SE FERA UN DEVOIR

DE PROUVER LES MOTS DE SA DEVISE, "AGREABLE A VOIR".

BIENVENUE A TOUS

JEAN-GUY LAFLAMME, PRESIDENT

VILLE De ST-GABRIEL
AGREABLE A VOIR
COMTE DE BERTHIER

CHERS CONCITOYENS,
CHERS AMIS VILLEGIATEURS,

L'ETE 1979 EST LA SAISON DES GRANDS EVENEMENTS POUR NOTRE VILLE. BIENTOT NOUS AURONS L'OCCASION DE VIVRE DES MOMENTS PALPITANTS A L'OCCASION DU FESTIVAL NAUTIQUE DU LAC MASKINONGE, LE TOUT COURONNE PAR LES REGATES INTERNATIONALES QUI SE TIENDRONT LES 17 ET 18 AOUT 1979.

EN MON NOM PERSONNEL ET AU NOM DU CONSEIL DE VILLE ST-GABRIEL IL NOUS FAIT PLAISIR DE VOUS SOUHAITER LA PLUS CORDIALE BIENVENUE DANS NOTRE VILLE.

C'EST AGREABLE DE CONSTATER QUE VILLE ST-GABRIEL REPREND LA PLACE QUI LUI REVIENT DANS LA BELLE REGION LANAUDIERE.

NOUS APPRECIERONS VOTRE ENCOURAGEMENT, SOYEZ ASSURES QUE LE CONSEIL DE VILLE TENTERA TOUT POUR QUE VOTRE SEJOUR DANS NOTRE VILLE SOIT DES PLUS AGREABLES.

NOUS DEVONS DE SINCERES FELICITATIONS AUX ORGANISATEURS DE CE FESTIVAL NAUTIQUE DU LAC MASKINONGE.
BRAVO, L'ON CONSTATE QUE LE BENEVOLAT ET L'ESPRIT D'INITIATIVE EXISTENT ENCORE CHEZ NOS CONCITOYENS. NOUS LEUR SOUHAITONS TOUT LE SUCCES QU'ILS MERITENT, CAR ILS NE MENAGENT NI LEUR TEMPS NI LEUR DEVOUEMENT.

C'EST UN EVENEMENT A NE POINT MANQUER. NOUS TENTERONS DE NE POINT FAIRE MENTIR NOTRE DEVISE "VILLE ST-GABRIEL AGREABLE A VOIR".

LE MAIRE DE ST-GABRIEL
DELIPHA MORIN

INTRODUCTION

La direction des régates internationales de St-Gabriel de Brandon souhaitent la plus cordiale bienvenue à tous les visiteurs et tous les touristes qui nous visitent et profitent spécialement de l'occasion pour exprimer concrètement leurs remerciements envers tous ceux qui de près ou de loin permettent la présentation de cette classique. Ils expriment de plus leur reconnaissance aux autorités civiques ainsi qu'à tous les annonceurs qui rendent possible la publication de ce programme-souvenir. Les encourager serait leur prouver votre appréciation.

REGATES INTERNATIONALES DE ST-GABRIEL DE BRANDON

SAMEDI ET DIMANCHE
LE 18 ET 19 AOUT 1979

ORGANISEES PAR LE **FESTIVAL LAC MASKINONGE INC.**

MEMBRES:

Président:	*Jean-Guy Laflamme*
Vice-Président:	*Délipha Morin*
Secrétaire-Trésorier:	*Paul Desrochers*
Directeurs:	*Pierre Bergeron*
	Luc Laferrière
	Bruno Myre
	Jos Ouimet
	René Desrochers
	Normand Jobin
Coordonnateur:	*Henri Preston*
Marraine des Duchesses:	*Diane Ouimet*
Secrétaire:	*Josée Alarie*

MOT DE BIENVENUE DU COMMODORE JEAN-GUY LAFLAMME

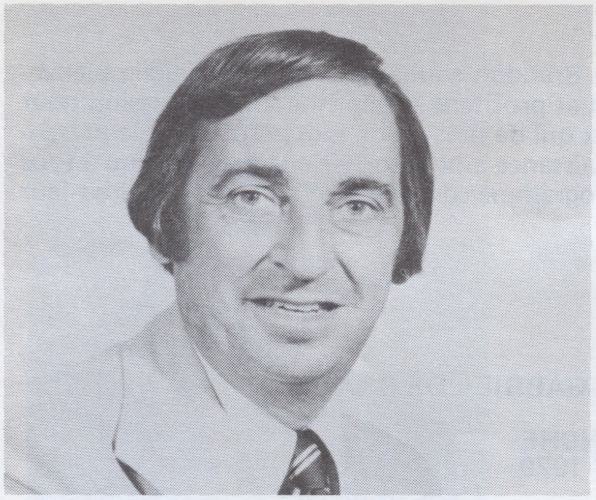
A l'occasion de la présentation des Régates Internationales de St-Gabriel de Brandon, je souhaite à tous la plus cordiale bienvenue.

Depuis plusieurs mois que l'équipe travaille d'arrache-pied afin de vous présenter un spectacle de premier choix. Nous osons espérer que vous passerez une agréable fin de semaine parmi nous et nous vous prions de bien nous excuser s'il y a quelques inconvénients car dame nature n'est pas sous notre contrôle. Aux nombreux spectateurs ainsi qu'à tous les amateurs du sport en général je souhaite que ces bolides de l'onde abaissent tous les records possibles et sauront vous faire passer quelques heures de sensations fortes.

Il nous reste à espérer qu'aucun incident fâcheux ne vienne assombrir ce fabuleux spectacle et que tous et chacun retourne chez eux avec un précieux souvenir des Régates "79".

Jean-Guy Laflamme

IMPRIMERIE REGIONALE (A.R.L.) LTEE.
212 St-Joseph, Joliette, Qué. - 752-2452



MESSAGE DU COMMODORE HONORAIRE

J'AI TOUJOURS SU QUE ST-GABRIEL DE BRANDON ETAIT UNE VILLE SPORTIVE ET UN ENDROIT DE VILLEGIATURE RECONNU AU QUEBEC.

LES SPORTS D'HIVER ET D'ETE TIENNENT UNE PLACE DE CHOIX, ET DURANT LA BELLE SAISON LES CITADINS PROFITENT DE CE MAGNIFIQUE SITE ET DU LAC ENCHANTEUR POUR PASSER DES MOMENTS AGREABLES.

IL EST DONC NATUREL QUE LES REGATES MOTORISEES AIENT UNE PLACE DE CHOIX ET J'EN PROFITE POUR FELICITER LES MEMBRES DU CONSEIL ET LES ORGANISATEURS QUI FONT REVIVRE CET EVENEMENT.

J'ESPERE QUE TOUT LE MONDE VIVRA DE BON MOMENTS, ET JE M'EN VOUDRAIS DE NE PAS REMERCIER LES RESPONSABLES ET COMMANDITAIRES DES FETES ET REGATES POUR CETTE MERVEILLEUSE INITIATIVE.

BONNE CHANCE A TOUS LES CONDUCTEURS, LA LUTTE SERA FAROUCHE MAIS TRES AMICALE. AU PLAISIR DE SE RENCONTRER, ET BONNE FIN DE VACANCES A TOUS.

SINCEREMENT,

ROBERT RIVEST
COMMENTATEUR SPORTIF
COMMODORE HONORAIRE

LA CORPORATION MUNICIPALE DE
ST-GABRIEL DE BRANDON PAROISSE
Cte Berthier (C.P. 929)
JOK 2NO

A TOUS NOS VISITEURS,

AU NOM DE LA CORPORATION MUNICIPALE ST-GABRIEL DE BRANDON QUE JE REPRESENTE, ET EN MON NOM PERSONNEL, JE SUIS TRES HEUREUX DE VOUS SOUHAITER LA BIENVENUE DANS NOTRE REGION ET J'ANTICIPE QUE VOTRE SEJOUR VOUS SERA TRES AGREABLE, ET QUE VOUS AIMEREZ REVENIR CHEZ NOUS.

RAPPELEZ-VOUS TOUJOURS QUE VOUS ETES "CHEZ VOUS CHEZ NOUS" A ST-GABRIEL. BONNE CHANCE A TOUS LES PARTICIPANTS.

JOS OUIMET, MAIRE
ST-GABRIEL PAROISSE

FELICITATIONS ET

BON SUCCES

AUX ORGANISATEURS DU

FESTIVAL NAUTIQUE DE

ST-GABRIEL DE BRANDON.

ANTONIO YANAKIS, M.P.

DEPUTE FEDERAL, BERTHIER-MASKINONGE

Canada GM

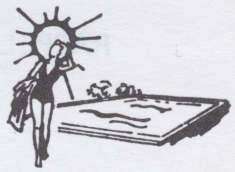
AIME POIRIER AUTOMOBILES LIMITEE

RENE DOYLE
REPRESENTANT

700 AVENUE DU COLLEGE
BERTHIERVILLE, QUEBEC
J0K 1A0

BUR.: 836-6291
RES.: 835-7370

TEL.: 759-3772



PISCINES MAU-RO inc. Joliette, Qué.

VENTE — INSTALLATION — SERVICE

580, boulevard Barrette **ROUTE 131 NORD**

TEL.: 759-5111-12-13

Grossiste en viande

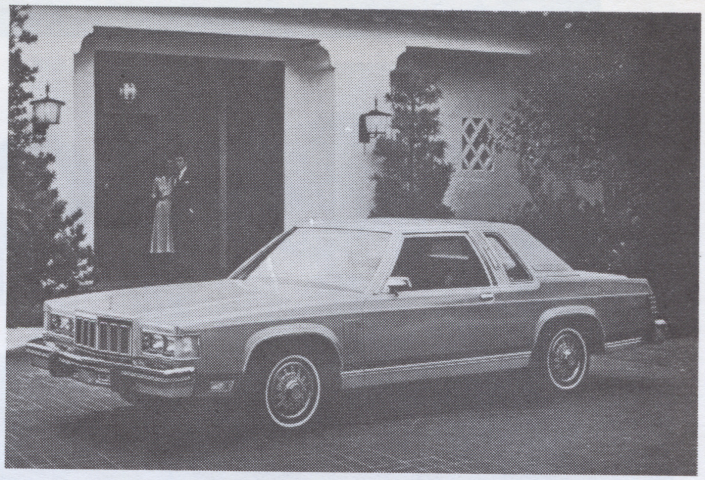
Jean-Claude Bérard

BONNE CHANCE

TEL.: 835-4841

BIBEAU ET GRAVEL ENR.
REMBOURREURS
SPECIALITES: REPARATIONS

218 A DEQUOY ST-GABRIEL DE BRANDON



MICHEL ROBILLARD
Courtier

Tél.: Bur. 889-2664

- ASSURANCE VIE
- ASSURANCE SALAIRE
- ASSURANCE COLLECTIVE
- PLAN DE RETRAITE

4610, des Oliviers **St-Félix-de-Valois, P. Qué.**

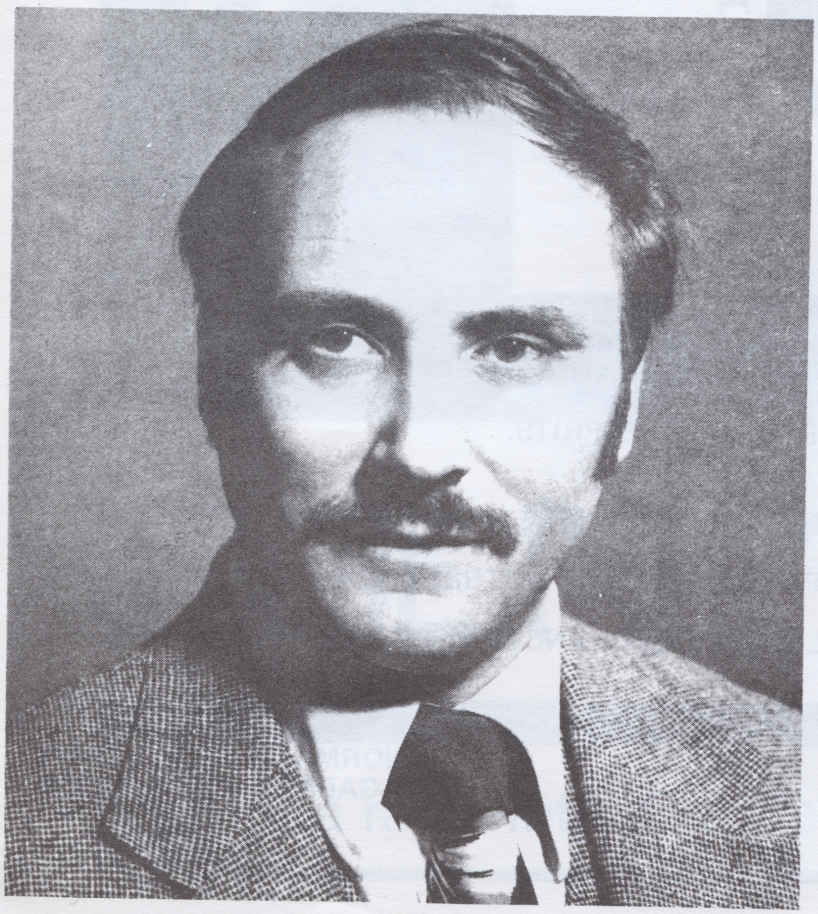
MERCURY
LINCOLN

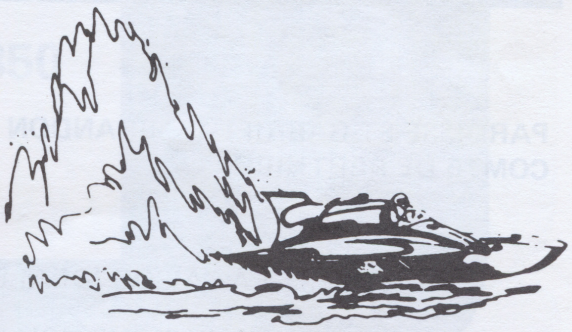
TELS.: 836-3531
836-4844

REJEAN LAPORTE AUTOMOBILES LTEE.
DEPOSITAIRE
MERCURY – LINCOLN – CAMIONS FORD

1881 PRINCIPALE

ST-NORBERT, P.Q.
J0K 3C0





Je tiens à offrir aux organisateurs des Régates Internationales de St-Gabriel de Brandon, mes meilleurs voeux de succès.

Je suis persuadé que le succès de cette activité est de nature à faire connaître davantage l'immense potentiel touristique de notre région.

Je souhaite la bienvenue aux visiteurs et bonne chance aux participants.

JEAN-GUY MERCIER
DEPUTE DE BERTHIER

TEL.: 836-4919

MOUSSEAU AUTOMOBILES LIMITEE

VENDEUR AUTORISE **FORD**
ANDRE MOUSSEAU, PRES.

231 RTE. NAT. 138 BERTHIERVILLE, P.Q.

PAROISSE ST-GABRIEL-DE-BRANDON
COMTE DE BERTHIER

C.P. 180
J0K 2N0

L'ETE EST LA SAISON IDEALE POUR LA PRATIQUE DES SPORTS NAUTIQUES.

PAR EUX, PUISSIONS-NOUS DOMINER LA NATURE, REFAIRE NOS CORPS

ET DETENDRE NOS ESPRITS.

A L'OCCASION DU FESTIVAL NAUTIQUE, JE M'UNIS A TOUS:

ORGANISATEURS, PARTICIPANTS ET AUTRES POUR

SOUHAITER LA MEILLEURE DES CHANCES A CHACUN.

NORMAND COUTU, CURE
ST-GABRIEL-DE-BRANDON

l'ami public

#1

ECOUTEZ

LES REGATES

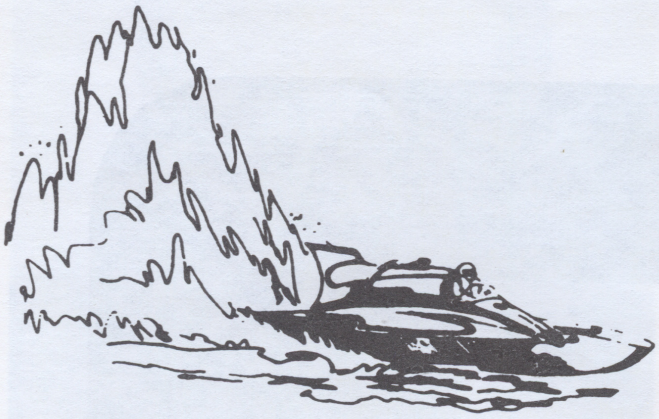
A

C J L M – 1350

CJLM 1350

La radio Inter-Cité de Lanaudière

BON SUCCÈS



DES **SILENCIEUX**

ICI TOUT PRÈS À **ST-SULPICE**

POUR TOUTES LES IMPORTÉES

et les AMÉRICAINES

P.S.T... pas seulement les VOLKS!

POUR TOUTES
LES VOITURES AMÉRICAINES

PLIAGE DE TUYAUX POUR AUTO · CAMION · CUSTOM

GARAGE WALTER ALDER INC.
847 Notre-Dame, St-Sulpice, Qué. J0K 3J0
589-5714

QU'EST-CE QU'UNE REGATE?

Dans les courses de circuit, les bateaux sont divisés en catégories telles que, 5 et 7 litres hydroplanes, hydro classe 360, sportcraft hors-bords, etc...

Selon les règlements établis par la Fédération Nautique Canadienne et par American Power Boat Association, chaque course de circuit comprend deux épreuves. Chacune des épreuves comprend trois tours de circuit de 1 ⅔ mille. D'une façon générale, c'est le même pilote qui conduit son bateau durant les épreuves d'une course. Chaque participant reçoit des points selon la place qu'il occupe à la fin de chaque épreuve. Le vainqueur de la catégorie est celui qui accumule le plus de points dans les deux épreuves [voir tableau ci-dessous]. Si deux bateaux terminent premiers ex-aequo de par leur nombre de points, le gagnant est celui qui a enregistré le meilleur temps pendant les deux épreuves. Lorsque le nombre d'inscriptions est trop élevé pour le circuit, les bateaux participent d'abord à des épreuves de qualification et ceux qui ont enregistré le plus de points participent à l'épreuve finale.

Le système de points a un double but. Il sert tout d'abord à déterminer les gagnants de chaque catégorie. De plus, ce qui est plus important, les points sont portés sur la fiche officielle de course du pilote et déterminent alors sa position à la fin de chaque année de course. En d'autres termes, le pilote qui a accumulé le plus de points dans une catégorie définie au cours d'une année est nommé le meilleur marqueur national de cette catégorie.

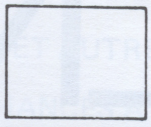
ORDRE D'ARRIVÉE	POINTS	ORDRE D'ARRIVÉE	POINTS
Premier	400	Septième	71
Deuxième	300	Huitième	53
Troisième	225	Neuvième	40
Quatrième	169	Dixième	30
Cinquième	127	Onzième	22
Sixième	95	Douzième	14

DRAPEAU ROUGE:
Levé au coup de pistolet tiré cinq minutes avant le départ (ou arrête la course).

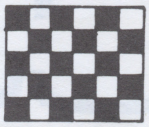
DRAPEAU NOIR:
Le circuit est complet.

DRAPEAU VERT
Dernier tour de circuit.

DRAPEAU JAUNE:
Ordonne à tous les coureurs de regagner l'embarcadère.



DRAPEAU BLANC:
Une minute avant le départ.



DRAPEAU À DAMIER:
La course est terminée.

586-2333

SUPER MARCHÉ PIERRE BLAIN INC.

Viande de très grand choix

SPÉCIALITÉ: COUPE FRANÇAISE

Choix de charcuterie et fromage

BIÈRE — VIN — CIDRE

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

• **LIVRAISON** •

985 Notre Dame Lavaltrie

TEL.: 586-2680

G. Brunet, Prop.

TEL.: 586-1144

DEPANNEUR BUSSIERES INC.

BIERE – VIN – CIDRE

OUVERT
8:00 a.m. à 11:00 p.m.
7 jours par semaine

831 NOTRE-DAME, LAVALTRIE, QUE.

BAR SALON — SALLE À MANGER

Spécialité: Fruits de mer

Mets italiens et canadiens

au P'TIT BISTRO

* **LIVRAISON** *

BUFFETS POUR TOUT GENRE DE RÉCEPTION

871 NOTRE-DAME LAVALTRIE, QUE.

RESTAURANT

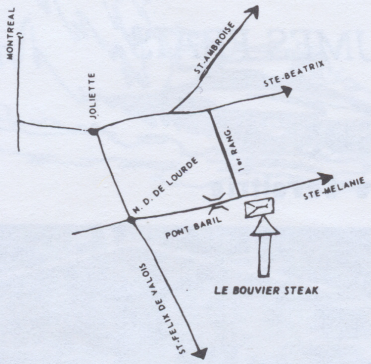
Le BOUVIER
steak house

BIFTECK SUR CHARBON DE BOIS
FRUITS DE MER
SALLE A MANGER – LICENCE COMPLETE
AIR CLIMATISE

BUFFET FROID SUR DEMANDE

180 CHEMIN BARIL
STE-MELANIE, QUE.

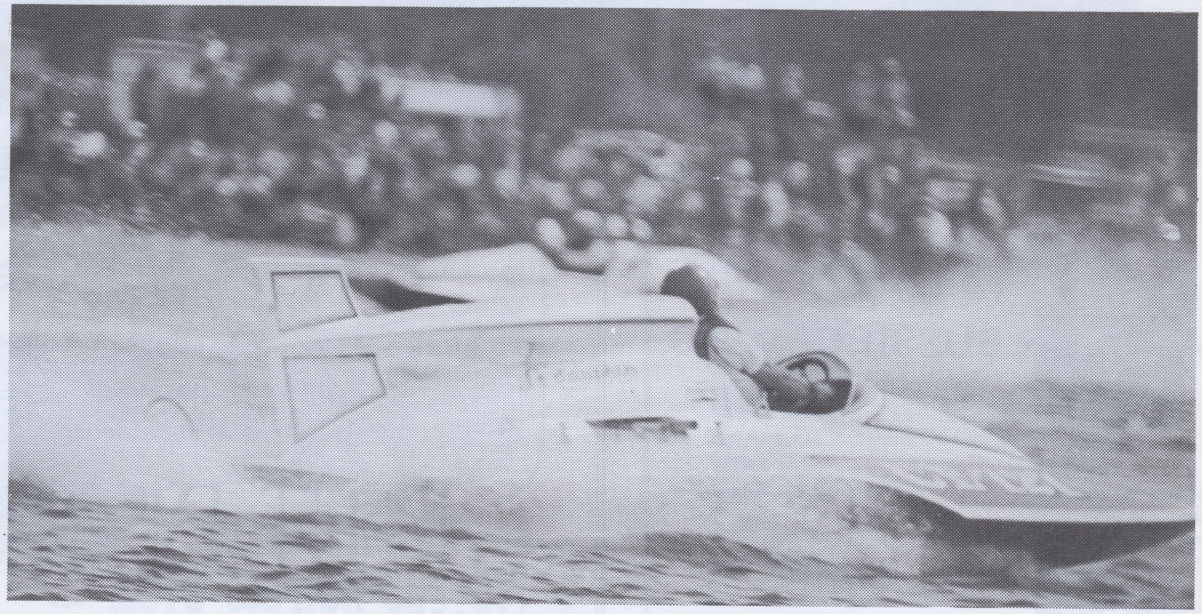
RESERVATION
753-9668



7 LITRE:

- COQUE: 20' MIN.
- MOTEUR: DIVISION 1 NON MODIFIÉ PAS PLUS DE 450 PO^3 GRAND PRIX MODIFIÉ PAS PLUS DE 500 PO^3 COMB. INT., FAB. ET USI. EN AMER. DU NORD
- VITESSE MAXIMUM (dans l'ordre): 95.491 ET 98.630

LE GRAND PRIX DE TROIS-RIVIÈRES
Prop.: Marc Bellefeuille



CHRYSLER
DODGE

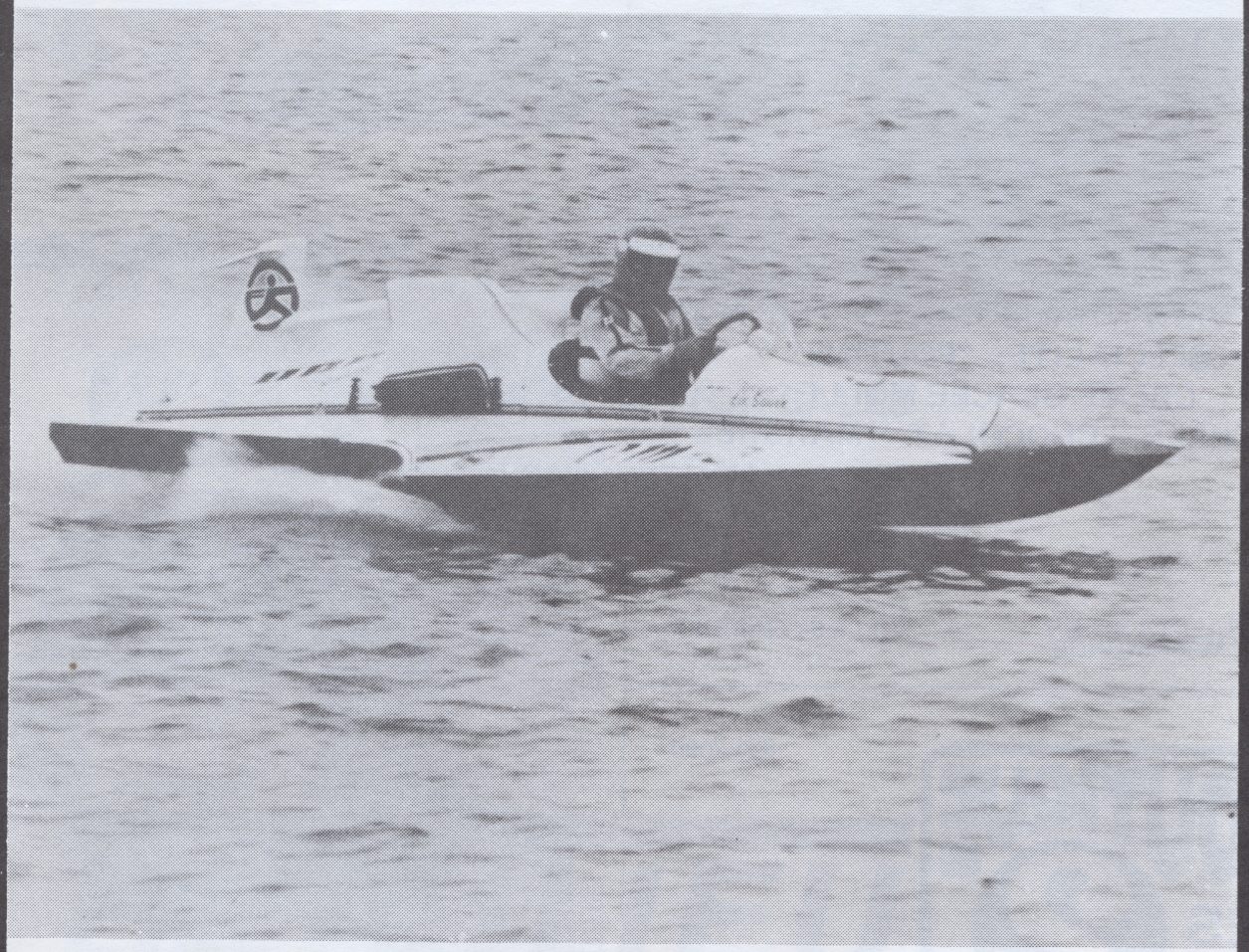
TEL.: 589-5723
589-5724

AUTO H. PELLETIER INC.

160 BOUL. L'ANGE GARDIEN
L'ASSOMPTION, QUE.

J0K 1J0

BATEAU EN MONTRE AU GARAGE LAFRENIERE
DU 1ER AU 4 AOUT



UAP Spécial

Record Canadien 77
Classe 3 litres
129.68 Km/h

Pilote:
Yvon Rajotte

JEAN-MARC L'HEUREUX INC.
160 RUE ST-GABRIEL
VILLE ST-GABRIEL
TEL.: 835-4764

VENTE PIECES D'AUTO

UAP

ASSOCIÉ UAP ASSOCIATE

A UAP ASSOCIATE

835-5355

RESTAURANT CHEZ MARGOT

OUVERTURE 6:30 H. A.M.
SPECIAL DU JOUR
HOT-DOG – HAMBURGERS – FRITES
SPECIALITE: "POUTINE"
CREME GLACEE MOLLE
VANILLE – CHOCOLAT – MARBREE

165 RUE MASKINONGE VILLE ST-GABRIEL

835-2090

BOUTIQUE LES 2 ENRG

NOS SIX ANNEES DE TRAVAIL ET DE RECHERCHE NOUS ONT PERMIS DE VOUS OFFRIR UNE PETITE BOUTIQUE DIFFERENTE.

VETEMENTS
BAGATELLE
IMPORTATIONS
JEANS
LOVE
ALTON, ETC.
VETEMENTS UNISEX

HUGUETTE LAFRENIERE, PROP.

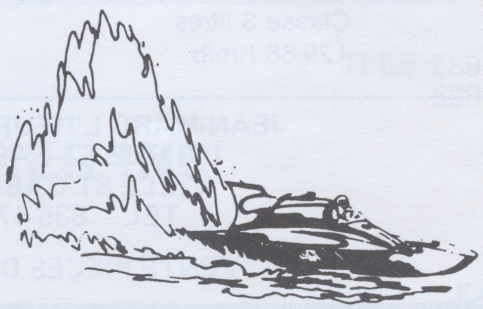
31 BEAUSOLEIL VILLE ST-GABRIEL

NOUS SOMMES HEUREUX
DE VOUS PRESENTER
SUZY GODARD, DUCHESSE
DE ST-GABRIEL DE BRANDON

Ville-Marie 5★★★★★ Ville-Marie 5★★★★★

Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours

Ville-Marie 5★★★★★ Ville-Marie 5★★★★★



835-7071

ST-GABRIEL MOTOR SALES

DEPOSITAIRE O.M.C.
MOTEUR JOHNSON
DEPOSITAIRE THUNDERCRAFT – SIDE WINDER

143 RUE MASKINONGE

VILLE ST-GABRIEL

(514) 835-4781.

BEAULIEU

ÉLECTRIQUE LTÉE-VILLE ST-GABRIEL

INSTALLATION – REPARATION
MEUBLES – APPAREILS ELECTRO-MENAGERS
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
OUTILS ELECTRIQUES –FIXTURES
AMPOULES
APPAREILS STEREO – TV
MATERIEL D'ELECTRICITE
MACHINES A BOIS
COURROIES EN V / ROULEMENT A BILLES

130, rue Dequoy

Ville St-Gabriel.

Ville-Marie 5★★★★★ Ville-Marie 5★★★★★

Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours

Ville-Marie 5★★★★★ Ville-Marie 5★★★★★

CELINE CLOUTIER
DUCHESSE

TEL.: 889-2187

BIENVENUE
"CHEZ COCO"

LUCILLE ET LUCIEN CLOUTIER, PROPS.

SALLE A MANGER
SALLE DE RECEPTION CONTENANT 150 PERSONNES
BAR SALON

501 PRINCIPALE

ST-CLEOPHAS DE BRANDON, P.Q.

Dodge
CHRYSLER
VENTE SERVICE

REJEAN DUBOIS
Directeur des Ventes

TEL.: 756-4960
756-8005
RES.: 835-2250

GARAGE L'EPICIER CIE LTEE
632, rue de Lanaudière
Joliette, P. Q.

DODGE
CHRYSLER
CAMIONS DODGE

TEL.: 586-1142

FAFARD AUTO ELECTRIQUE

ALIGNEMENT – BALANCEMENT
TRANSMISSION – FREINS
SERVICE ELECTRIQUE

1540 NOTRE-DAME LAVALTRIE, QUE.

836-3711 836-3377

CANADA MOTEL

SALLE A DINER – SALON BAR
MOTELS

230 NOTRE-DAME BERTHIERVILLE

GRATIS AVEC PRÉSENTATION DE CE COUPON

1 PATATE FRITE
AU GROS CASSO

DU 18 AU 22 JUILLET 79 INCL.

740, NOTRE-DAME BERTHIERVILLE

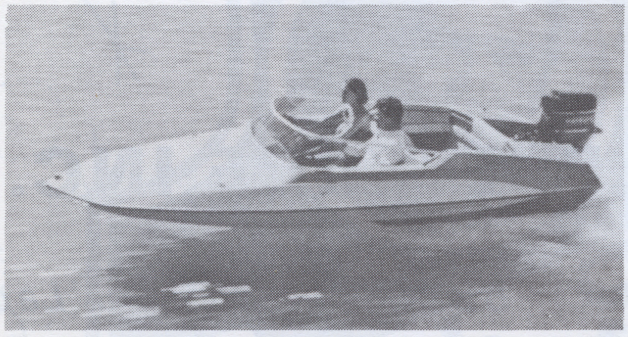
(À DÉCOUPER)

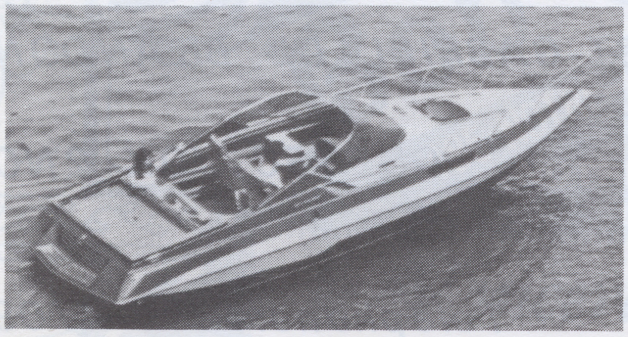
GUY GOULET MARINE

Glastron

551, BOUL. BARRETTE JOLIETTE, P. Q.

Tél.: 759-0606





SOUDURE GÉNÉRALE

MÉCANIQUE "DIÉSEL"

Machinerie Lanaudière Inc.
LAVALTRIE

55, Ch. Lavaltrie,
Lavaltrie, Qué.

Tél.: 586-2443
Rés.: 586-1998

Bon succès aux organisateurs

CLASSE OUVERTE

AUTOMOBILES LAFRENIERE INC.

BUICK

GM

PONTIAC

GMC

5291 Chemin Du Lac

ST-GABRIEL DE BRANDON

QUEBEC JOK 2NO

Telephone: 835-4709

25 ANS D'EXPERIENCE

«ROBERT» LA MAISON DU BIFTECK

Bob GUILBERT

Gilles GUILBERT

OUVERT TOUS LES JOURS A COMPTER DE 11h A.M.

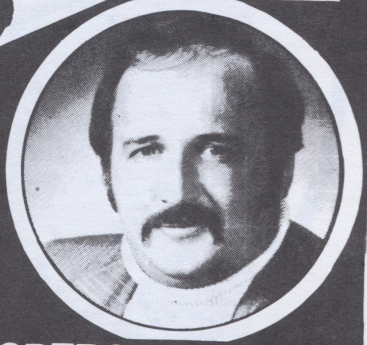
Denis THOUIN

BIENVENUE

DINER D'HOMMES D'AFFAIRES

Bob Steak House

Claude THOUIN



485 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

RESERVATION: 581-5180

NOTREPIANO BAR EST EN OPERATION TOUS LES SOIRS DE 9h P.M. A LA FERMETURE

Vinceramos ou muerte

Ville-Marie ★★★★★ Ville-Marie ★★★★★

Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours

Ville-Marie ★★★★★ Ville-Marie ★★★★★

LOUISE MORIN, DUCHESSE

RES.: (154)835-7847 BUR.: (514)835-5473

GUY BARIL & FILS INC.

MOULIN À SCIE

COMMERÇANT DE BOIS

BOIS DE SCIAGE

2269 DESROCHES
ST-DAMIEN DE BRANDON, QUE. J0K 2E0

BAR CARIBOU

orchestre western

LAVALTRIE 586-1047

Bon succès aux Régates
et à notre Duchesse

BOMBARDIER

FELICITATIONS
ET
BON SUCCES

TURENNE & FILS INC.

VENTE ET SERVICE

SKI-DOO HONDA LAWN BOY

AUSSI

DISTRIBUTION DE PIECES D'AUTO

85 COHEN **VILLE ST-GABRIEL**

HANDY ANDY

HA

JMPichette Inc.

19 BEAUSOLEIL **ST-GABRIEL**

TEL.:835-2121

Pièces et Accessoires d'Auto
Quincaillerie — Peinture Sico
Motoneige Artic-Cat
Moto Suzuki
Vente et Service
Articles de Sport

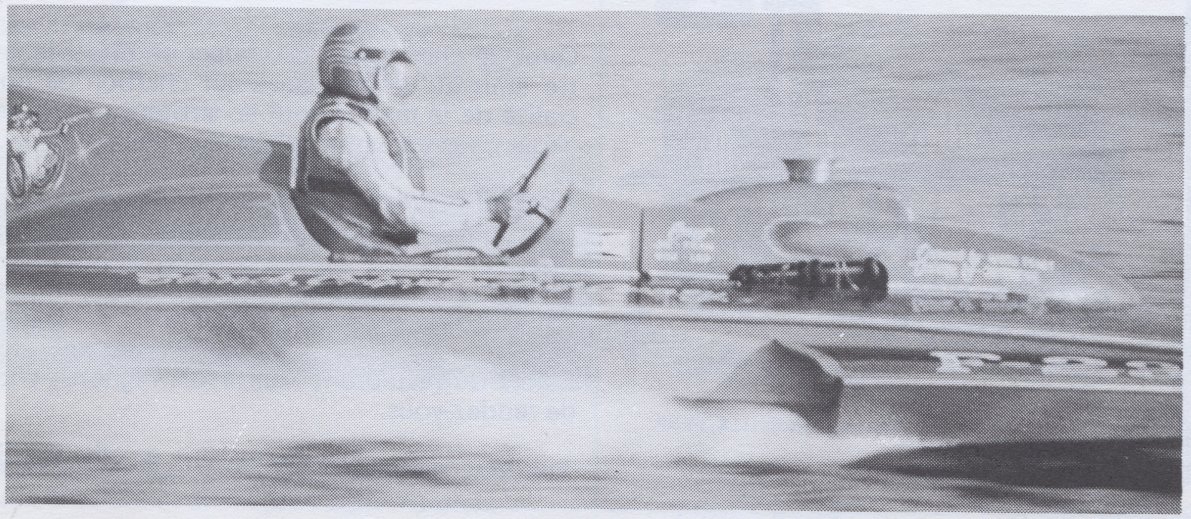
MERCERIE

Guy Comtois Enr

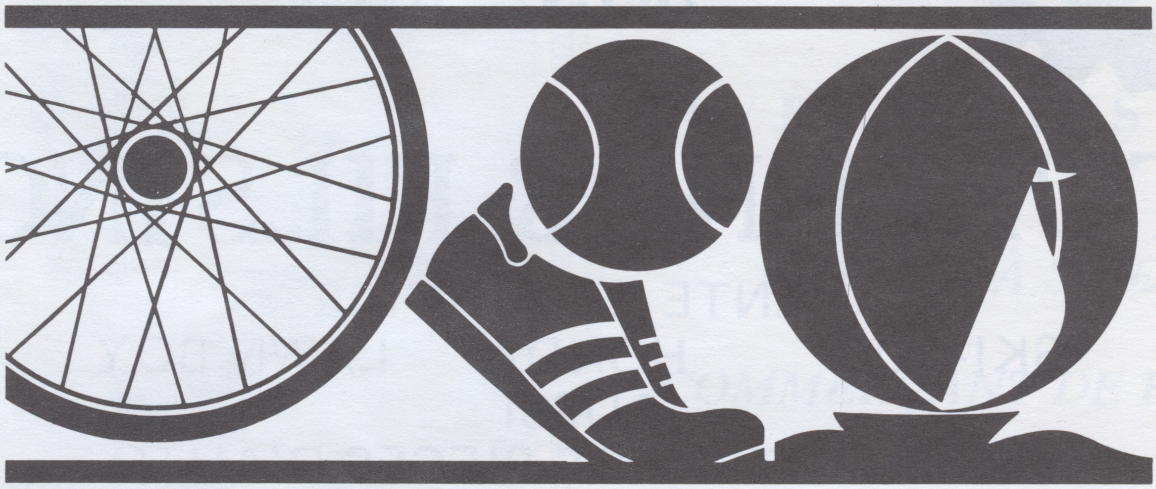
Le magasin exclusif pour hommes

66 BEAUSOLEIL,
ST-GABRIEL
835-4842

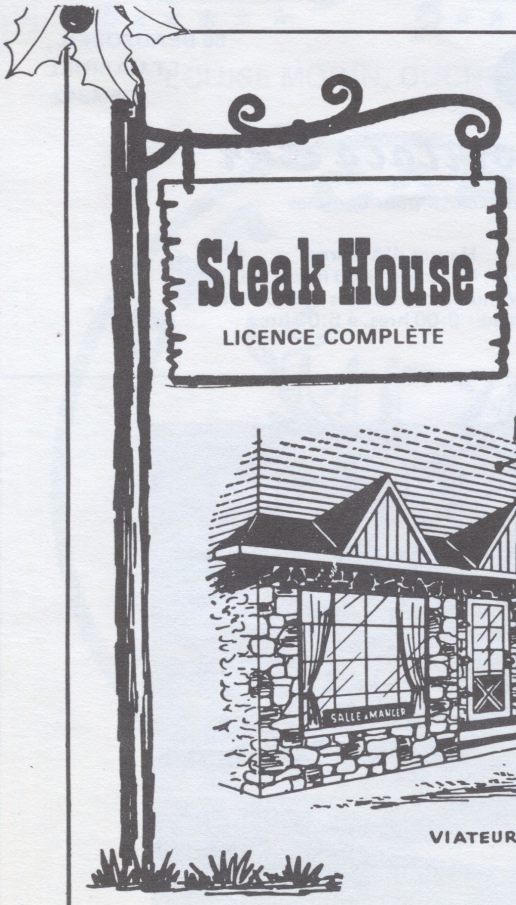
Heures d'Affaires
Lundi, Mardi, Mercredi: 9:00 hres à 6:00 hres.
Jeudi, Vendredi: 9:00 hres. à 9:00 hres.
Samedi: 9:00 hres. à 5:00 hres.



Le sport.
La BCN y croit.



Banque Canadienne Nationale
57 RUE ST-GABRIEL VILLE ST-GABRIEL, QUE.
835-4719 **RODRIGUE GIGUERE** 835-4710
DIRECTEUR



RESTAURANT AUX TROIS PIGNONS

VIATEUR PRÉVILLE, PROP.

Quoi de mieux pour un souper en tête à tête ou entre amis qu'un bon steak sur charbon de bois spécialité de la maison tout en sirotant un vin de votre choix dans une atmosphère agréable.

Le chef cuisinier se fera un plaisir de le griller devant vous juste à point comme vous l'aimer.

Et n'oublier pas que lors des anniversaires nous vous offrons le gâteau gratuitement.

Faites du restaurant Aux Trois Pignons, votre lieu de rendez-vous.

Pour réservations: 835-2575

TEL.: 835-5050

SALAISON
G. DOYLE & FILS ENR.

VIANDE DE CHOIX

9 RUE MICHAUD VILLE ST-GABRIEL, P.Q.

BRANDON TRANSPORT INC.

ROUTE no.1: ST-GABRIEL-DE-BRANDON–MONTREAL

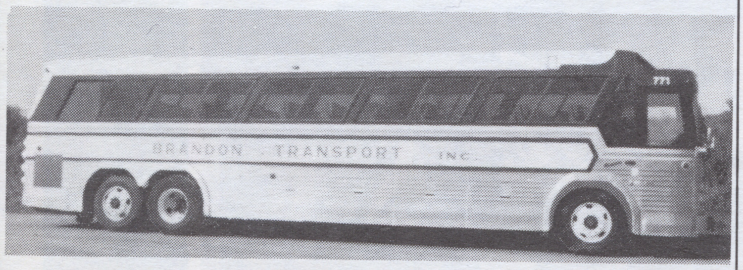
ROUTE no.2: JOLIETTE – ST-GABRIEL – LOUISEVILLE

ROUTE no.3: ST-CHARLES No. 4: ST-DAMIEN

TERMINUS

BOWLING ST-GABRIEL
100 RUE BEAUSOLEIL
TEL.: 835-2324

TERMINUS VOYAGEUR
505 EST DE MAISONNEUVE
TEL.: 842-2281



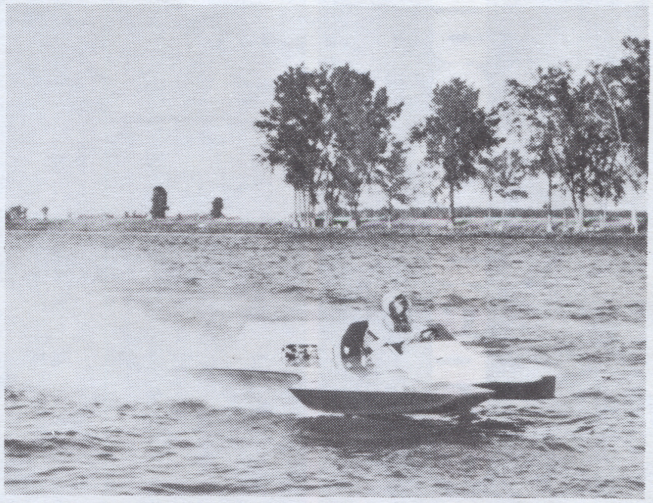
AUTOBUS A LOUER POUR SPECIAUX
DANS LE QUEBEC, CANADA ET ETATS-UNIS

TEL.: 835-2531 C.P. 257

JEAN MARIER

ENTREPRENEUR GENERAL

175 BOUL. MORIN VILLE ST-GABRIEL



835-4275
835-4774

RAYMOND BRUNET – JACQUES CHAMPOUX

PHARMACIENS

140 RUE DEQUOY VILLE ST-GABRIEL, QUE.

une fameuse de bonne bière

CLUB XM BRANDON INC.

Aidons les autres

Les autres nous

aideront

BON SUCCES

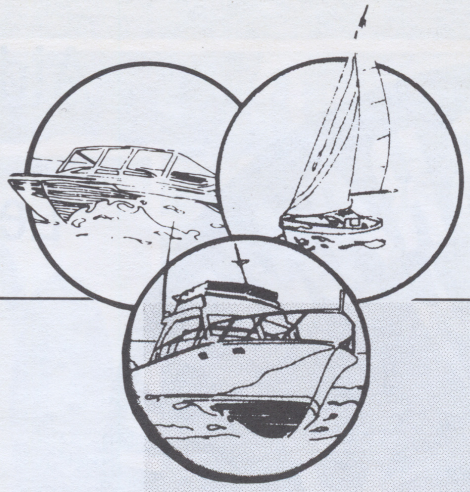
MARCHE BOURGEAULT INC.
86, rue St-Cléophas
Ville St-Gabriel
835-4794-95

CHEZ METRO, VOUS TROUVEZ
TOUT CE QU'IL VOUS FAUT.

MARCHE BOURGEAULT inc.

MARINE

1648 RUE NOTRE-DAME
ST-SULPICE,
J0K 3J0



VENTE – SERVICE – REPARATION

ENTREPOSAGE INTERIEUR

ET EXTERIEUR DE BATEAUX

SERVICE DE TREUIL MARINE

DEPOSITAIRE DE:

BATEAUX VIKING
BATEAUX SUNRAY
CHALOUPES PRINCECRAFT
BATEAUX PETERBOROUGH
GENERATRICES ONAN
SEMI HORS-BORD MERCRUISER
MOTEUR INTERIEUR MERCRUISER
HORS-BORD MERCURY
RADAR RAYTHEON
TRANSMISSIONS MARINES
PNEUMATIQUE ZODIAC
VOILIER

DISTRIBUTEURS DE:

PLANCHES A VOILE
BATEAUX BAJA & CARRERA
REMORQUES WISCOT
CARTES MARINES
CHALOUPES ET CANOTS (FIBRE DE VERRE)
EQUIPEMENT ELECTRONIQUE:
RADAR – ANRITSU
RADIO – V.H.F. (UNIMETRICS – RAYTHEON –APELCO)
SONDEURS (COMPAS –RAYTHEON – APELCO)
PORTE-VOIX
RADIO – GONIOMETRE
ANTENNES (V.H.F. – C.B.)
ACCESSOIRES: RARITAN – SURFSET
CONDUITE HYDRAULIQUE WAGNER

HOR

SAMEDI

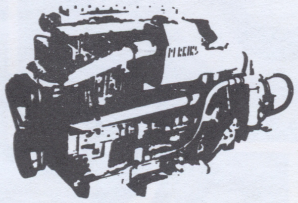
13:00 H. Class 145 PC
13:30 H. Class 3 litres
14:00 H. Class 280 PC
14:30 H. Class SS
15:00 H. Class 145 PC
15:30 H. Class 3 litres
16:00 H. Class 280 PC
16:30 H. Class SS
17:00 H. Class 225–360
17:30 H. Class 225–360

MARINE neptune INC.

1648, rue Notre-Dame
St-Sulpice, Québec
J0K 3J0 Tél.: (514) 589-5753

AMATEUR DE SPORT NAUTIQUE

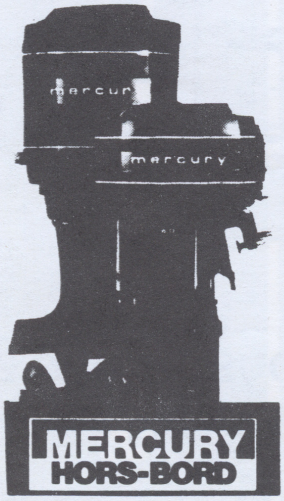
Si vous pensez NAVIGATION!
Vous pensez
MARINE NEPTUNE INC.



CAPITAINE, visitez-nous pour toute information sur les fameux moteurs diésel PERKINS.
Nous sommes dépositaire autorisé pour la vente et le service.

Le radar ANRITZU
des yeux pour votre bateau

Yatch de 20 à 60 pieds
Bateau pour ski nautique
Voilier Mistral
Bateau Sunray
Canot Radisson
Pédalo Contour
Équipement Électronique
Ceinture de sécurité
Chaloupe Princecraft
Chaloupe Mirocraft



NEPTUNE INC.

TEL.: (514) 589-5753
QUEBEC

BAJA – CARRERA

POUR CONFORT – PERFORMANCE
STABILITE – VITESSE

LES BATEAUX QUI DEFIENT
TOUTE COMPETITION

BAJA®

AIRES

DIMANCHE

13:00 H. Class 280 PC
13:30 H. Class 145 PC
14:00 H. Class 3 litres
14:30 H. Class 280 PC
15:00 H. Class SS
15:30 H. Class 145 PC
16:00 H. Class 3 litres
16:30 H. Class SS
17:00 H. Classe ouverte
17:30 H. Classe ouverte

MARINE neptune INC.

1648, rue Notre-Dame
St-Sulpice, Québec
J0K 3J0 Tél.: (514) 589-5753

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF pour le Québec des bateaux BAJA et CARRERA vous présente la liste des détaillants pour le Québec

A.C.S. Distributors Ltd.
P.O. Box 940
Val d'Or, Québec
819-824-9631-32

Marine Bellerive Ltée.
573 Chemin Larocque
Valleyfield, Québec
1-371-8384

Outaouais Marine
187 Montcalm
Hull, Québec
819-778-2724

Pelardin Inc.
579 Sacré-Coeur
St-Félicien, Québec
418-679-4321

Les Produits Marins de Sorel Inc.
20 Ramesay et
139 Augusta
Sorel, Québec
J3P 3Y5
514-743-7260

P.S.: Des territoires sont disponibles dans certaines régions du Québec.

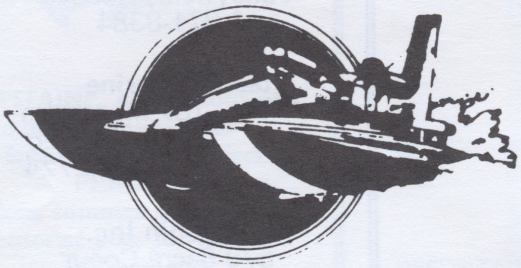
TEL.: 835-7638

chez JULIETTE ENR.

MEUBLES ET APPAREILS ELECTRIQUES
AMEUBLEMENT COMPLET

GERALD THERRIEN, PROP.

73 PAQUIN ST-CHARLES DE MANDEVILLE



Bon succès aux

Régates Internationales

de

ST-GABRIEL DE BRANDON

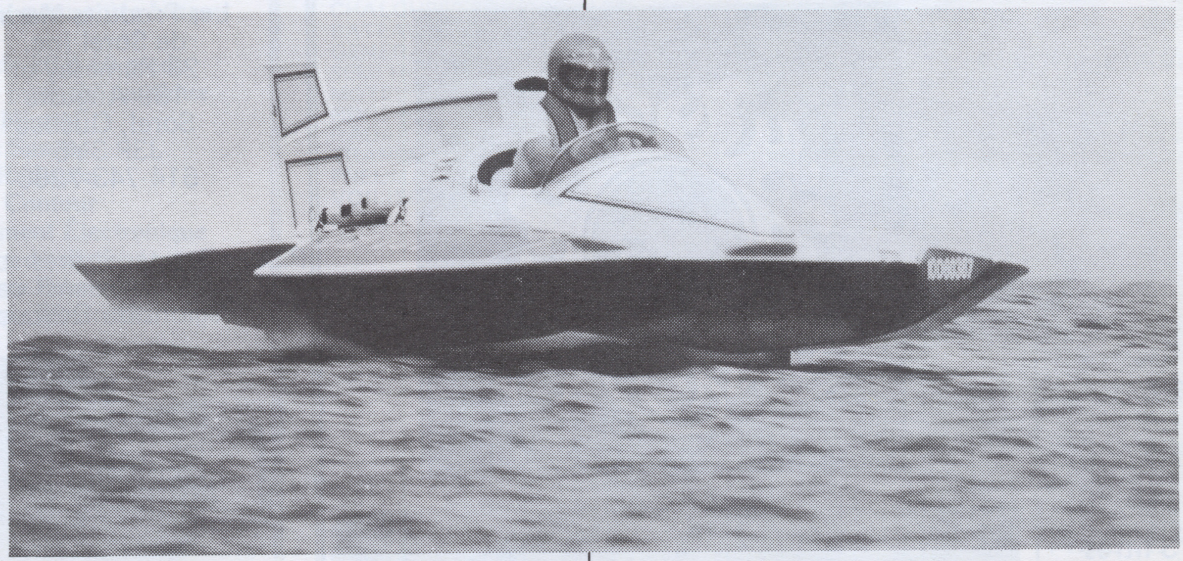
GARAGE: 586-1549 RES.: 586-1016

FINA

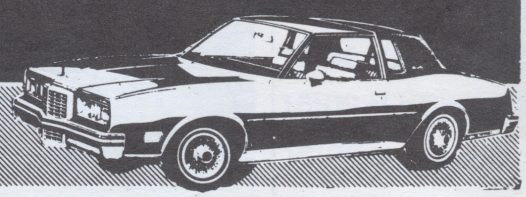
GARAGE R. FONTAINE INC.

MECANIQUE GENERALE
PEINTURE – DEBOSSELAGE – REMORQUAGE
VENTE ET ACHAT D'AUTOS USAGEES

975, NOTRE-DAME LAVALTRIE



PONTIAC / Buick CAMIONS GMC

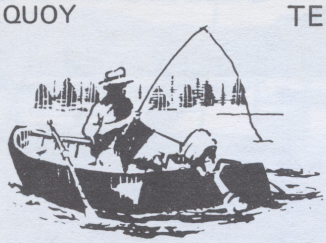


La Seigneurie
PONTIAC BUICK

612 NOTRE-DAME
581-9500

REPENTIGNY, QUE.
J6A 2T9

133 RUE DEQUOY TEL.: 835-2844



J. LEFRANÇOIS SPORT

PECHE - SKI - CHASSE - GOLF

TROPHEES DE TOUS GENRES

LOCAL DE GRAVURE

VILLE ST-GABRIEL
CTE. BERTHIER

C.P. 548
J0K 2N0

BONNE CHANCE AUX PARTICIPANTS

Bureau — Téls.: 836-6213
600 Frontenac, Berthierville — 836-6214
116 St-Gabriel, Ville St-Gabriel — De Mtl.: 581-7970
(le mercredi de 7h. à 9h. p.m.) — St-Gabriel: 835-2385

ME PAUL YANAKIS, d.e.c., ll.l.
AVOCAT PROCUREUR

ETUDE LEGALE
SYLVESTRE, LACROIX, POULIOT & GRAVEL

TEL. BUR. et RES.: 835-5692

ME CLAUDE COUTU
d.e.c., ll.l., d.d.n.
NOTAIRE
ET CONSEILLER JURIDIQUE

116, RUE ST-GABRIEL
VILLE ST-GABRIEL

C.P. 718
CTE BERTHIER, QUE.

MOTEL BOSQUET DU LAC
PROP. A. BRUNEAU

SALLE A MANGER – BAR SALON
LICENCE COMPLETE

16 UNITES – T.V.
OUVERT A L'ANNEE

300 AVE. DU PARC

ST-GABRIEL
TEL.: 835-3232

MARINE neptune INC.

Vente – Service – Réparation
Service de treuil marin

1648, rue Notre-Dame St-Sulpice, Québec J0K 3J0
Tél.: (514) 589-5753

CHANTALE DUPONT, DUCHESSE

IGA Boniprix IGA

CLAUDE ET RENE TREPANIER, PROP.

CLASSE 3 LITRES

ST-GABRIEL-DE-BRANDON

Maurice Fréchette

GAZ PROPANE
VENTE ET SERVICE

835-7084

25 RUE MICHAUD VILLE ST-GABRIEL

48 RUE BEAUSOLEIL (514) 835-4714

la banque d'ici.

MAURICE GAGNON
DIRECTEUR

banque provinciale

SAINT-GABRIEL, P.Q. J0K 2N0

TEL.: 835-5990

DISCO BAR 2 - 39
SALLE A MANGER CORDON BLEU

LICENCE COMPLETE

CARMELLE DUFRESNE, PROP.

CHAMBRES & PENSION
OUVERT A L'ANNEE

239 AVE. DU PARC VILLE ST-GABRIEL

TEL.: 753-7441

G.A. INC

SANSREGRET INC
GROSSISTES EN VIANDE

PRODUITS CONGELES

380 BOUL. L'INDUSTRIE JOLIETTE, P.Q.

PAPIER PEINT – PEINTURE – TEINTURE A BOIS
TAPIS – PRELARTS – CERAMIQUE

PIERRE BEDARD, PROP.
TEL.- 835-7773

CROWN DIAMOND

CENTRE DECORATION
ET RENOVATION ST-GABRIEL ENR.

ARTICLES DE DECORATION

315 BEAUVILLIERS ST-GABRIEL

BIENVENUE ET BON SEJOUR DANS NOTRE DECOR

835-2224

DU NOUVEAU A

L'HOTEL ST-GABRIEL

MAINTENANT

BAR SALON AVEC DANSE

BIENVENUE A TOUS

HUGUETTE BOLDUC, PROP.

203 DE LANAUDIERE ST-GABRIEL

HOMMAGES AUX REGATES DE ST-GABRIEL

Ville-Marie 5★★★★★ Ville-Marie 5★★★★★

Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours

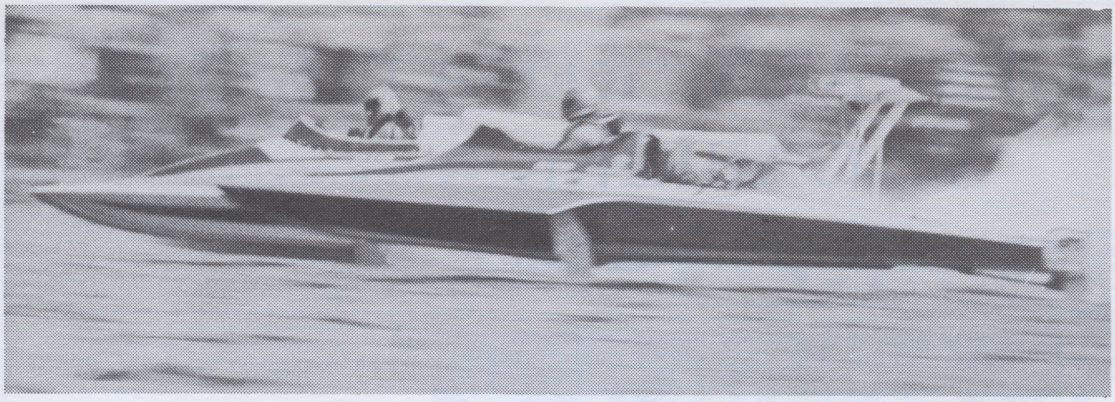
Ville-Marie 5★★★★★ Ville-Marie 5★★★★★

SONIA JANELLE, DUCHESSE

LONGUE-POINTE
CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE

7150 boul. Langelier, Montréal, Qué. H1S 2X6

Tél. (514) 256-5092



CLASSE
OUVERTE

EMOTIONS
SENSATIONS

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

HERVIEUX & McDONALD
ENRG.

586·1648 - 586·2378

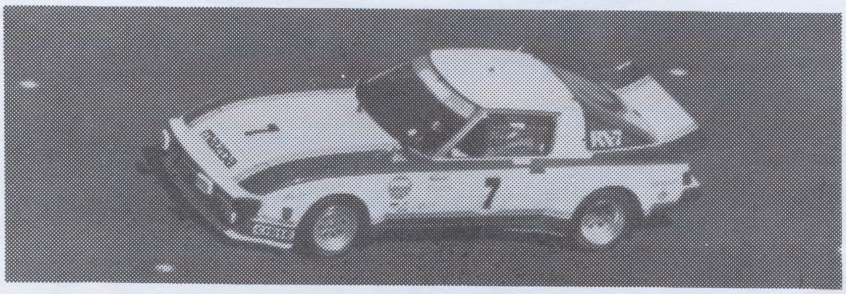
POUTRELLES DE PLANCHERS & FERMES DE TOIT

586·2017
LAVALTRIE

SOFAB LTÉE

Mazda RX-7

DE QUOI EN ÊTRE FIER!



nommée
"VOITURE DE SPORT DE L'ANNÉE"

VAINQUEUR À DAYTONA

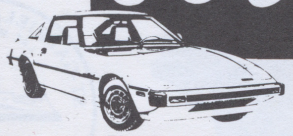
La Mazda RX-7 s'est méritée la première place, dans la catégorie GTU, au récent 24 heures de Daytona. Elle a conservée une moyenne de 98.7 M.P.H. pendant 2,369 milles.

La RX-7 se classe au premier rang sur le marché Nord-Américain des voitures sportives.

V'NEZ EN FAIRE L'ESSAI!

"Vos plus beaux souvenirs débutent chez nous..."

automobiles rive nord ltée



Financement bancaire
sur place
Voiture de courtoisie

651 Notre-Dame, Lavaltrie, Qué.
586-1445
Ligne directe - Montréal 588-4141

Labatt

HOMMAGES
A
M. BOB MARION
ET
LA BRASSERIE LABATT
POUR LEUR
PARTICIPATION ET SUPPORT
AUX
REGATES INTERNATIONALES
DE
ST-GABRIEL DE BRANDON

Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours

Ville-Marie 5★★★★★ Ville-Marie 5★★★★★

Ville-Marie 5★★★★★ Ville-Marie 5★★★★★

Unitours Unitours Unitours Unitours Unitours

LUCIE LAPORTE, DUCHESSE

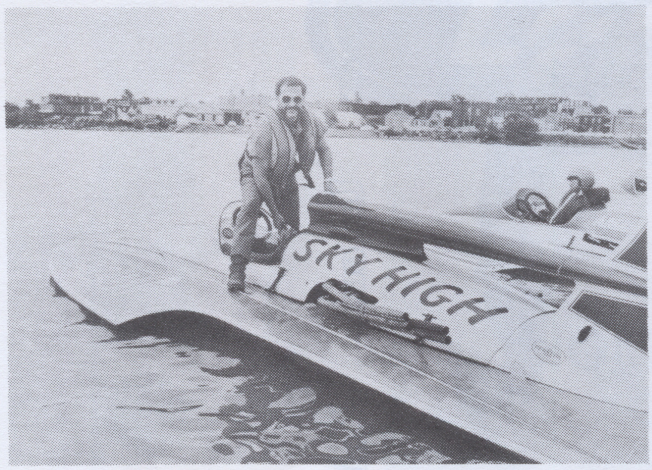
AUTO Gilles Villeneuve INC.

836/2022

470 route 158, Berthierville

TEL.: BUR. 759-6267
RES.: 759-6265

LES ASSURANCES G. LAMBERT INC.



ASSURANCES GENERALES ET VIE

583 BOUL. BARRETTE, N.D.P., JOLIETTE, P.Q.

A VOTRE SERVICE

ME PIERRE MARTINEAU, AVOCAT

LUNDI AU VENDREDI DE 9H. à 18H.
SOIR & SAMEDI SUR RENDEZ-VOUS
835-7300

M. REAL CHAMPAGNE

COURTIER D'ASSURANCES
FEU-VOL-RESPONSABILITE-SALAIRE-VIE
835-2302

M. JACQUES MAILLE

COMPTABILITE – SERVICE D'IMPOT
835-2569

SITUE AU COIN DES RUES
ST-GABRIEL ET ST-JOSEPH

VILLE ST-GABRIEL

TEL.: 889-5944 – 889-2712

BELL-GAZ LTEE

PLOMBERIE – REFRIGERATION – CHAUFFAGE

GAZ PROPANE – HUILE A CHAUFFAGE

OXIGENE ET ACETYLENE

ST-FELIX-DE-VALOIS
P.Q.

C.P. 68
J0K 2M0

SL simon lussier ltee.

TEL.: (514) 435-6591

BOIS FRANC & PIN

HARDWOODS & PINE

GROSSISTE – MOULIN A SCIE

WHOLESALER –SAWMILL

ACHAT DE BILLOTS

BOIS DE SCIAGE

794 BOUL. LABELLE
BLAINVILLE

PROV. QUEBEC
J7C 2K5

U. Desrochers & Fils Ltée

DISTRIBUTEURS

TABACS, CONFISERIES, ALIMENTATION.

132, DE LANAUDIÈRE, C.P. 569, VILLE ST-GABRIEL, QUÉ. J0K 2N0

(514) 835-4786

SLUSH PUPPIE

C'est un départ

166 MICHAUD TEL.: (514) 835-4966

LES ENTREPRISES
ANDRE M. POITRAS INC.

ST-GABRIEL CTE. BERTHIER, P.Q.

RESIDENCE FUNERAIRE

SERVICE D'AMBULANCE 24 HRES

Yves Poitras (1975) Inc.

VILLE ST-GABRIEL 835-4738

175 ST-GABRIEL TEL.: 835-4808

BON SUCCES

CHAMPAGNE
NETTOYEUR

ST-GABRIEL-DE-BRANDON

5-10-15

VARIÉTÉS GUY ROY INC.

DES
MILLIERS
DE JOUETS

MAGASIN 5 - 10 - 15

52 BEAUSOLEIL ST-GABRIEL-DE-BRANDON

LOCATION Chalex INC.

Joliette: 756-1638
Montréal: 861-4859

250 BLVD BARETTE JOLIETTE
N.D. PRAIRIES – JOLIETTE – J6E 6J5

SAMEDI 18 AOUT 79

CLASSE DES BATEAUX	NO	CONDUCTEURS	FINISH 1 HEAT	FINISH 2 HEAT	TOTAL POINTS	CHARTES DES POINTS
145 PC						1 – 400 pts 2 – 300 pts 3 – 225 pts 4 – 169 pts 5 – 127 pts 6 – 95 pts
3 litres						
280 PC						
SS						
225–360						

CHEVROLET
OLDSMOBILE
Cadillac

CAMION
CHEVROLET
DIESEL

CHALUT
JOLIETTE

250, Boul. BARRETTE, NOTRE-DAME DES PRAIRIES
JOLIETTE J6E 6J5 QUEBEC

LAVALTRIE, P.Q.
JOK 1HO

TEL.: 586-2245

LES CREATIONS J.A. ENR.
MANUFACTURIER

DIMANCHE 19 AOUT 79

CLASSE DES BATEAUX	NO	CONDUCTEURS	FINISH 1 HEAT	FINISH 2 HEAT	TOTAL POINTS	CHARTES DES POINTS
145 PC						1—400 pts 2—300 pts 3—225 pts 4—169 pts 5—127 pts 6— 95 pts
3 litres						
280 PC						
SS						
Classe ouverte						

LAVALTRIE, P.Q.
JOK 1HO

TEL.: 586-2245

LES TABLES LA MONTAGNARDE LTEE

MANUFACTURIER D'ARMOIRE DE CUISINE

835-4235

SUPER-EPARGNE

ESCOMPTES ST-GABRIEL ENR.

MICHEL ROBERT, PROP.

CADEAUX – CIGARETTES

PRODUITS DE BEAUTE

LOTO-QUEBEC

163 DE LANAUDIERE ST-GABRIEL

Jacques Corriveau et Fils

FLEURISTE

VILLE ST-GABRIEL, P.Q. C.P. 839

B. FRECHETTE & FILS

TEXACO

VILLE ST-GABRIEL 835-2821

GAZ BAR

OUVERT 24 HEURES

GLACE – GAZ PROPANE
ARTICLES DE PECHE
VERS – ARTICLES DE PROPANE

138 MASKINONGE ST-GABRIEL

TEL.: 835-4848

DESJARDINS SNACK-BAR

PAULINE LAFONTAINE, PROP.

SPECIAL DU JOUR – PIZZA –BBQ

DEJEUNER A 7 HEURES A.M.

CREME GLACEE MOLLE 3 ESSENCES
CHOCOLAT – VANILLE – MARBREE

217 MASKINONGE ST-GABRIEL

la caisse populaire
desjardins de
st-gabriel de brandon

Hommages et félicitations

LA CAISSE POPULAIRE DE ST-GABRIEL DE BRANDON EST HEUREUSE DE CONTRIBUER A UN EVENEMENT SPORTIF D'ENVERGURE INTERNATIONALE QUI AURA LIEU CHEZ NOUS.

NOUS SOUHAITONS QUE CE PREMIER **"FESTIVAL DU LAC MASKINONGE"** DEPASSE LE SUCCES ESPERE AUPRES DES ORGANISATEURS, ET QUE ST-GABRIEL RENAISSE COMME DANS SES PLUS BEAUX JOURS.

LES DIRIGEANTS ET LE PERSONNEL

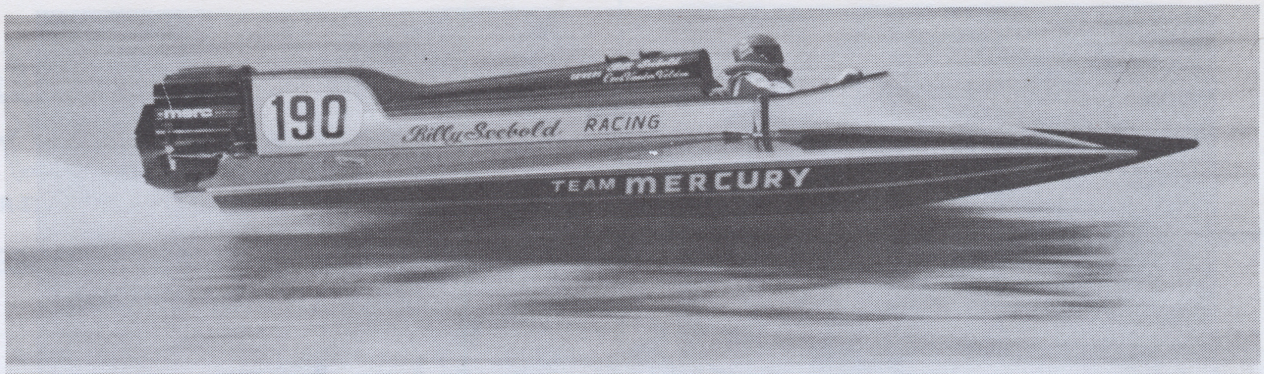
CAISSE POPULAIRE DE ST-GABRIEL DE BRANDON

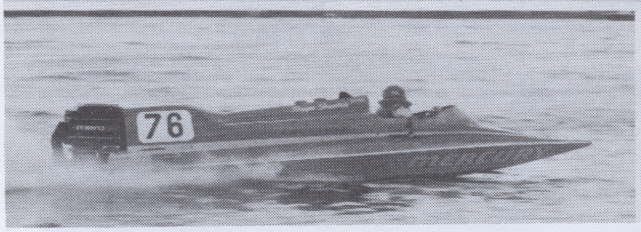
119 RUE PACIFIQUE, C.P. 1049

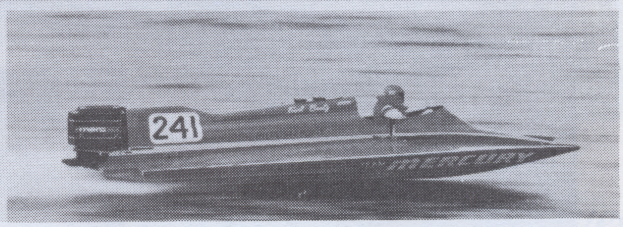
VILLE ST-GABRIEL, CTE. BERTHIER, QUE. J0K 2N0

TEL.: 514-835-4733

YVAN DESAULNIERS, DIRECTEUR







LES PRODUITS MARINS DE SOREL INC.

DEPOSITAIRE DES MOTEURS **MERCURY**

"LE CHAMPION DES CHAMPIONS"

EMBARCATIONS DE MARQUES REPUTEES

CHRIS-CRAFT – BAJA – SUNRAY – GREW – ESPADON – MIRRO CRAFT

REMORQUES EN MAGASIN

EZ LOADER – SHORELINE – ESPADON – HIGHLANDER

CAPACITE DE 500 LIVRES A 12 000 LIVRES

NOUS NOUS OCCUPONS EXCLUSIVEMENT DE PRODUITS MARINS AFIN DE VOUS ACCORDER UN SERVICE ET DES PERFORMANCES AMELIOREES.

C. DUFAULT, PROPRIETAIRE

26 ANS D'EXPERIENCE

743-7260

20, RUE RAMESAY, SOREL
139, RUE AUGUSTA, SOREL

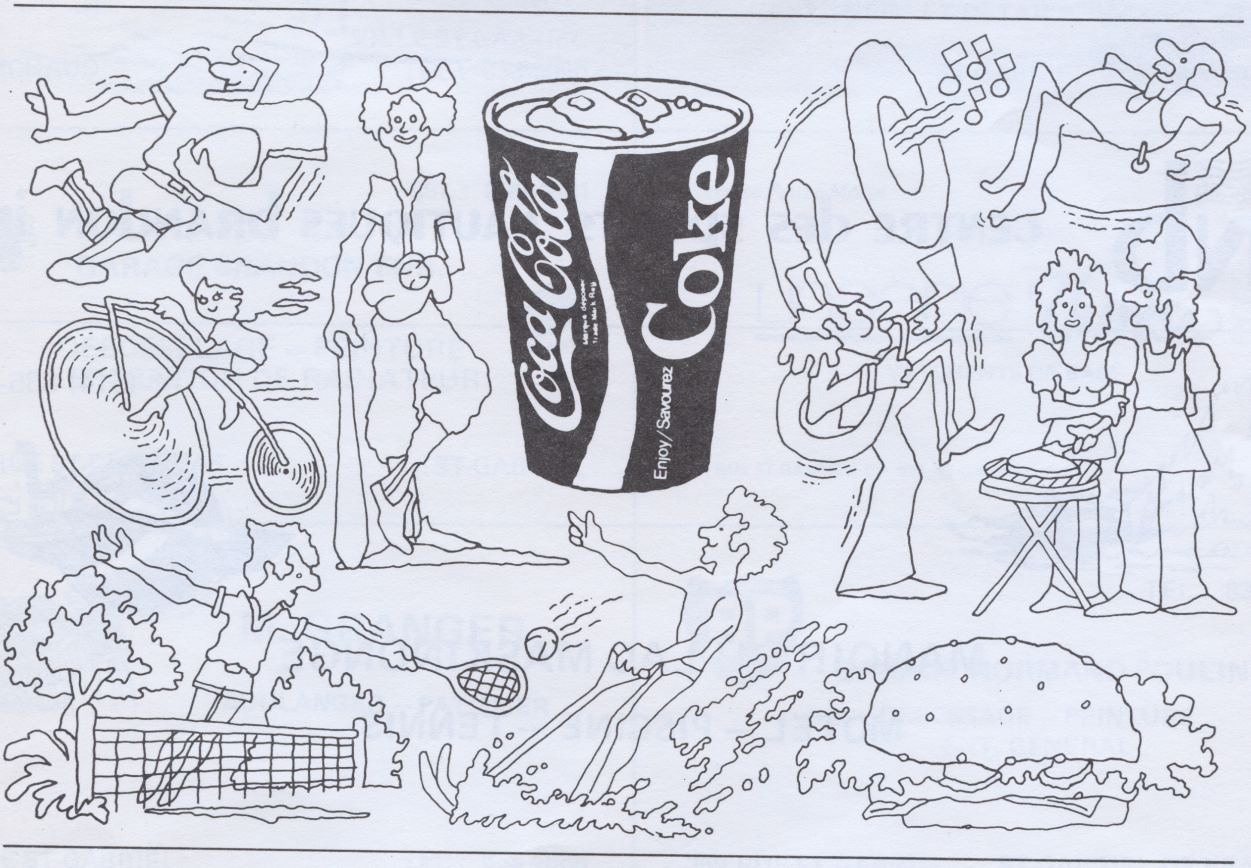
HEURES D'OUVERTURE:

LUNDI AU MERCREDI: 9H. A.M. A 7H. P.M.
JEUDI, VENDREDI: 9H. A.M. A 9H. P.M.
SAMEDI: 9H. A.M. A MIDI

Coke

Marque déposée

ajoute à nos plaisirs en toute occasion



LAFONTAINE & CIE LTEE

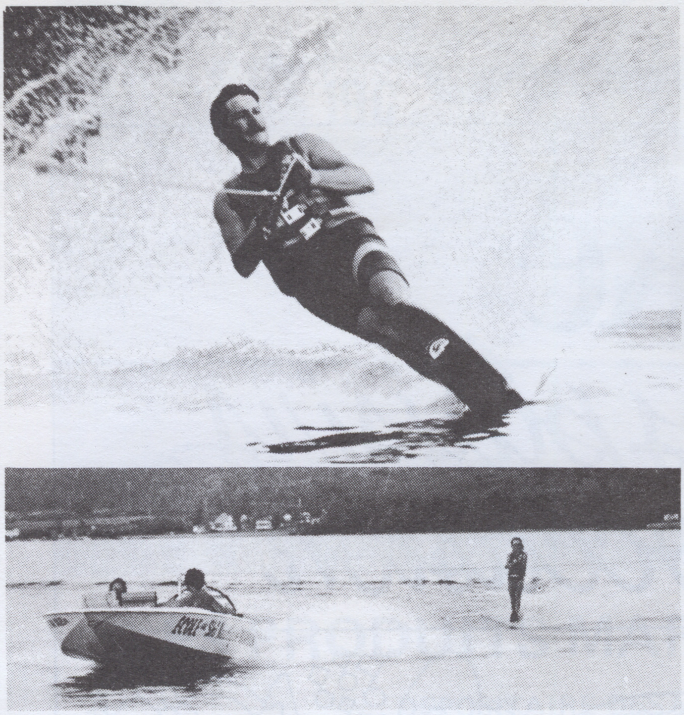
Embouteilleur autorisé
de Coca-Cola
Sous contrat avec
Coca-Cola Ltée

Savourez
Coca-Cola
Marque déposée

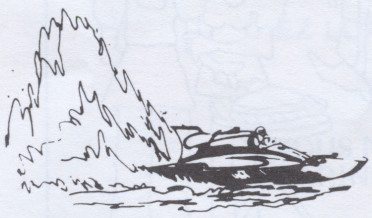
221 Frontenac Berthierville

Tél.: 836-3769

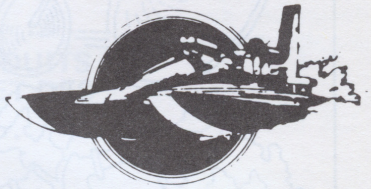
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.



SNb CENTRE DES SPORTS NAUTIQUES BRANDON INC.



(514) 835-4711



MANOIR DU LAC MASKINONGE

MOTEL – PISCINE -- TENNIS

CENTRE DES ACTIVITES (79) – REGATES INTERNATIONALES

BIENVENUE A ST-GABRIEL

307 DU PARC

ST-GABRIEL DE BRANDON

Boutik "Disco Mod's"

120 RUE DEQUOY
VILLE ST-GABRIEL

TEL.: 835-5356

TEL.: 835-2339 RUE ST-CLEOPHAS

SHELL

GARAGE FRECHETTE
ET ST-MICHEL INC.

SERVICE – MECANIQUE – PNEUS
MISE AU POINT ELECTRONIQUE
VILLE ST-GABRIEL, QUE.

BOULANGERIE ST-GABRIEL ENR.
R. RICARD & FILS, PROP.

33 MICHAUD

VILLE ST-GABRIEL
TEL.: 835-2050

---

17 RUE ST-GABRIEL TEL.: 835-2234

Bijouterie
Raymond Inc.

VENTE GROS ET DETAILS–REPARATIONS

ST-GABRIEL DE BRANDON, P.Q.

TEL.: 835-4881

GARAGE BRANDON ENR.

RADIATOR REPAIRS

DEBOSSELAGE – PEINTURE
REPARATION DE RADIATEUR

100 RUE ST-CLEOPHAS ST-GABRIEL

Thérèse Pauzé-Morin Tél.: 835-3331

Lingerie Thérèse enr.

VÊTEMENTS DE BASE

70, RUE ST-GABRIEL, C.P. 831, ST-GABRIEL, P.Q. J0K 2N0

M. GRANGER

BOULANGER – PATISSIER

VILLE ST-GABRIEL TEL.: 835-4888

BP

TEL.: 835-5353

GARAGE NORMAND POULIN

DEBOSSAGE – PEINTURE
ENT. GENERAL

359 RUE ST-GABRIEL ST-GABRIEL DE BRANDON

TEL.: 835-4818

BIJOUTERIE ROCH ARMSTRONG
GAETAN ARMSTRONG, PROP.

HORLOGER – BIJOUTIER
JONC DE REMONTAGE

40, RUE BEAUSOLEIL ST-GABRIEL

AMBULANCE LÉVEILLÉ ENR.

URGENCE

835-4942 *835-2037*

CENTRE FUNÉRAIRE
MICHEL LÉVEILLÉ

124 rue ST-GABRIEL VILLE ST-GABRIEL

LE PUB

CAFE - TERRASSE

BOITE A CHANSONS

BRASSERIE

90 RUE COHEN
VILLE ST-GABRIEL, QUE. TEL.: 835-2577

759-8937

La Brasserie Baby

REPAS COMPLETS
LA CUISINE EST OUVERTE:
DU LUNDI AU VENDREDI JUSQU'A 20:00 HRES.
LE SAMEDI JUSQU'A 21:00 HRES.

CHANSONNIERS
DU MERCREDI AU SAMEDI

NICK YANAKIS – LORENZA VIENS

85 BABY JOLIETTE

YVON TURENNE
TRANSPORT C.P. EXPRESS

C.P. 346
186, RUE ST-GEORGES VILLE ST-GABRIEL

TEL.: 835-7377

NORMAND GRANGER
DENTISTE

102 MONDAY, ST-GABRIEL

TEL.: 756-4948 RES.: 756-6222

JACQUES FORGET
BOUCHER GROS ET DETAIL
CENTRE DE VIANDE – ETAL NO. 9
SPECIALITE: CONGELATEURS

10 PAPINEAU JOLIETTE 19 JUBINVILLE

P.I.

BERNARD LACOMBE
TEL.: 586-1573
CONSEILLER EN PUBLICITE

- ARTICLES PUBLICITAIRES
- CADEAUX D'OFFICE
- FORMULES REGISTRES
- BON DE REPARATION
- CALENDRIERS
- ALLUMETTES, ETC...

PUBLICITE IMPERIALE

110 ARCAND, LAVALTRIE, QUE, J0K 1H0

BONNE CHANCE AUX PARTICIPANTS

licence complète 586-2457

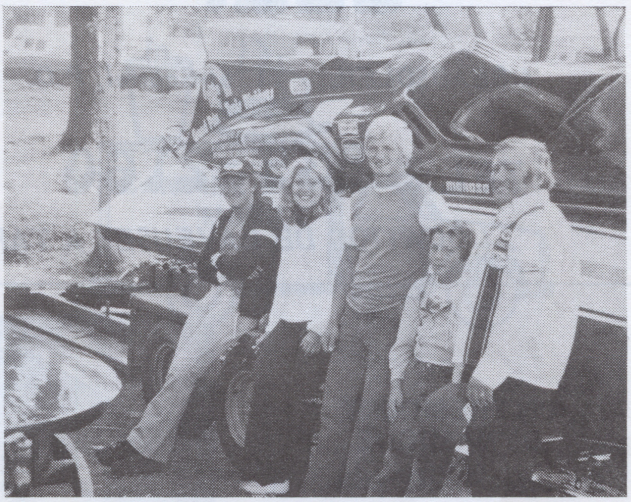
Un repas sans vin

est comme

une journée sans soleil

RESTAURANT LA HUTTE

190, rue Notre-Dame, Lavaltrie



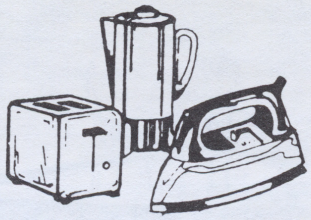
ATTENTION C'EST UN DEPART

Piste Lanaudière Inc.

N. D. LOURDES – JOLIETTE

LA SEULE PISTE DE CHEVAUX MINIATURES AVEC UN PARCOURS DE 3/8 DE MILLE EN OPERATION AU CANADA

PROGRAMMES REGULIERS
TOUS LES DIMANCHES A 13:00 HRES.



VENTE ET REPARATIONS
SUR TOUTES
MARQUES
D'ASPIRATEURS
& D'APPAREILS
ELECTRIQUES

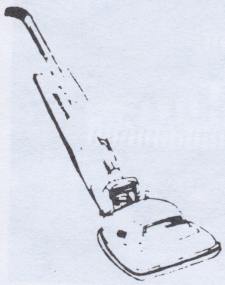
ELECTROHOME
HOOVER
PROCTOR
LEWYT
REGINA
EUREKA
PHILIPS
SANYO
IONA
SUNBEAM
FILTRO
OSTERIZER
VENUS
BRAUN
RIVAL
PROCTOR - SILEX
McCRAW EDISON
SLAMCO
PANASONIC
MAGIC HOSTESS
NUTONE
EMPIRE
WEST BEND
VOLTA
CORNWALL
TOASTMASTER

LA FLAMME ENR.

6 BEAUSOLEIL, St-Gabriel, P.Q.

TEL.: 835-2160

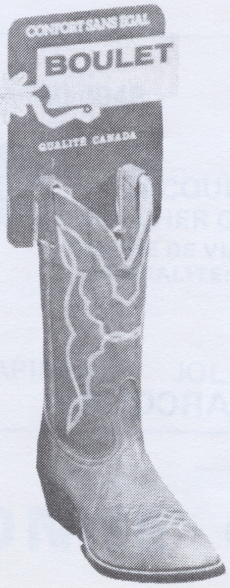
LOCATION DE LAVEUSES A TAPIS.



UN PRESIDENT DYNAMIQUE

En effet notre président Jean-Guy Laflamme souhaite la bienvenue à Pierre Pontbriand de Sorel conducteur de l'embarcation No. 88 Classe SS qui va participer aux régates de St-Gabriel.

Photo prise lors des régates de St-Jean 10/6/79.



MAGASIN MAURICE ENR.

CHAUSSURES

HOMMES – FEMMES – ENFANTS

11 RUE BEAUSOLEIL

ST-GABRIEL

TEL.: 835-2293

TERRASSE
DANSEUSES

Mont de lanaudière

JOS OUIMET

RESTAURANT – MOTEL – BAR SALON
LICENCE COMPLETE

RECEPTIONS DE TOUS GENRES

SERVICE DE CANTINE

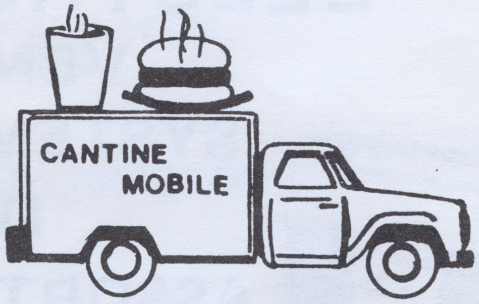
ST-GABRIEL DE BRANDON TEL.: 835-2616

TEL.: 835-2616

CANTINE MONT DE LANAUDIERE

SERVICE DE CANTINE

MONT DE LANAUDIERE

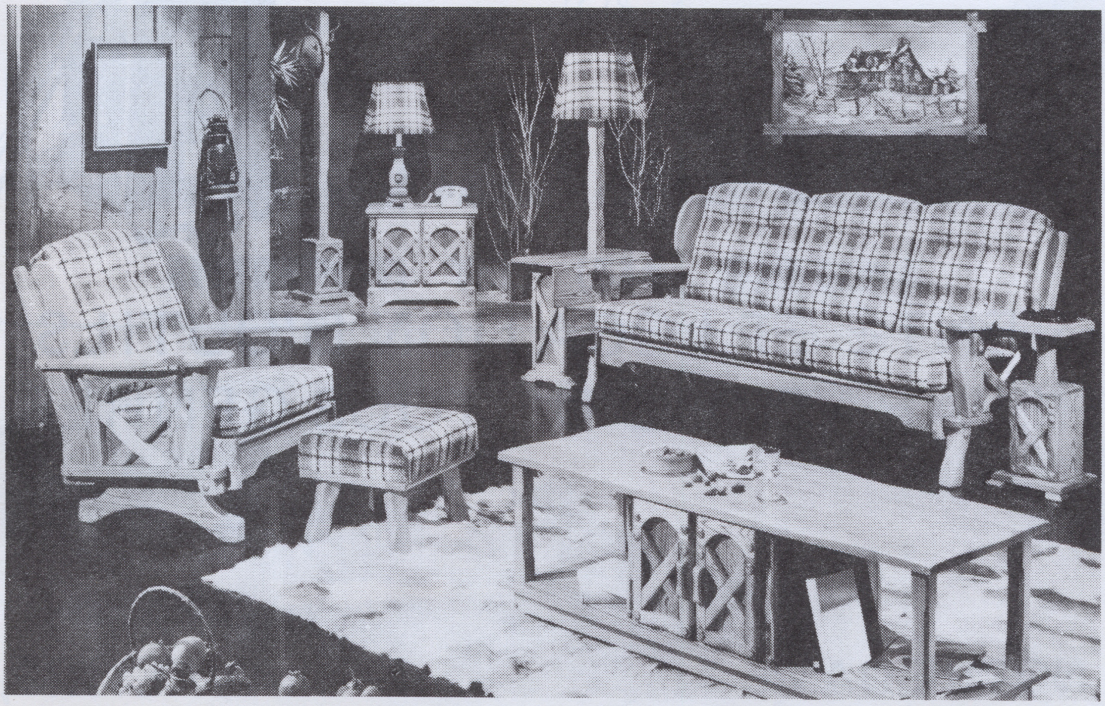


ST-GABRIEL DE BRANDON

JEAN Bergeron LTÉE LTD.

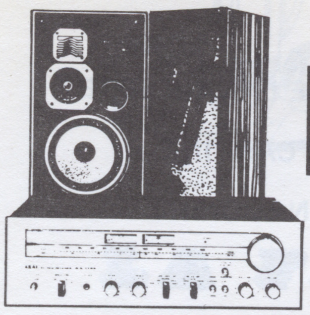
BON SUCCES AUX REGATES

MEUBLES – FURNITURE
C.P. 450 – VILLE ST-GABRIEL – QUE. – TEL.: 835-4776

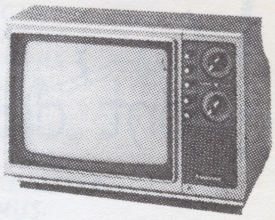


LES GALERIES LAVALTRIE

TEL.: 586-1266



AKAI ELECTROHOME



ELECTRONIQUE P.R. ENR.

VENTE ET SERVICE

SYSTEMES DE SON ET T.V.

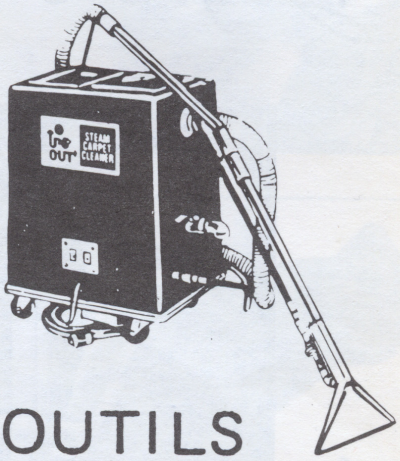
DISCO-MOBILE

ASSORTIMENT DE DISQUES

10 % DE REDUCTION

985-D, RUE NOTRE-DAME LAVALTRIE, QUE,

TEL.: 586-2255



G.P. LOCATION ENR.

VENTE ET LOCATION D'OUTILS

REPARATIONS DE TOUS GENRES

985-A, NOTRE-DAME LAVALTRIE, QUE.

Siège social
791 Principale
Ste-Mélanie

Tél.: (514) 889-2666

98 STE ANNE
ST-GABRIEL
Tel.: 835-2813

MONTREAL
1705 RUE MOREAU
Tel.: 526-0676

TRANSPORT
Gaston Nadeau
TRANSPORT GENERAL

GASTON NADEAU, Président

Ligne directe Montréal
(514) 861-0040

Mtl.: (514) 321-0001
8579 Pascal Gagnon

ST-GABRIEL EXPRESS INC.
TRANSPORT GENERAL
Ligne directe Montréal: 861-0040

MARCEL BEAUSOLEIL, Gérant Général

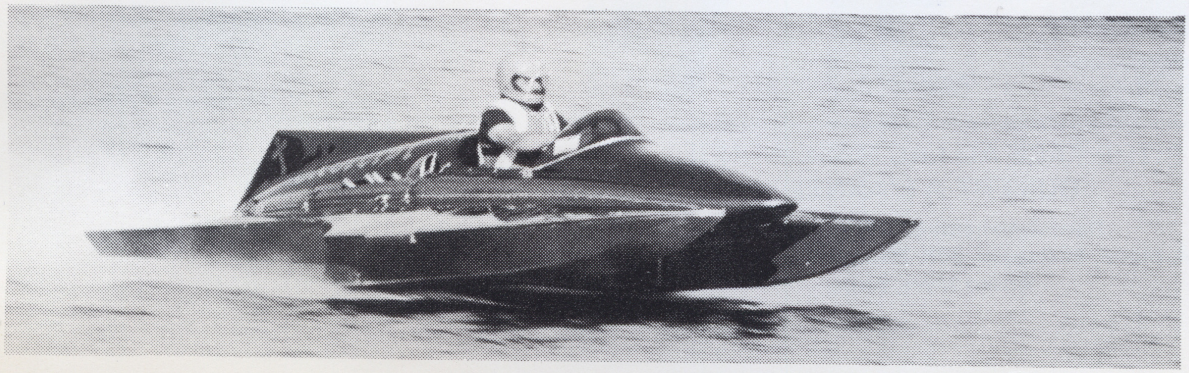
TRANSPORT GENERAL

SERVICE QUOTIDIEN ENTRE MONTREAL ET LES
MUNICIPALITES DECRITES CI-BAS

NOTRE-DAME DE LOURDE
NOTRE-DAME DES PRAIRIES (JOLIETTE)
ST-ALPHONSE
ST-AMBROISE
STE-BEATRIX
ST-CHARLES BORROMEE (JOLIETTE)
ST-CLEOPHAS
ST-DAMIEN
STE-ELISABETH
STE-EMELIE
ST-FELIX DE VALOIS
ST-GABRIEL
ST-JEAN-DE-MATHA
STE-MARCELLINE
STE-MELANIE

TERMINUS: 8579, PASCAL GAGNON, MONTREAL

ENTREPOT: TEL. (514) 321-0001



BON SUCCES AUX REGATES

SITUE FACE AU LAC MASKINONGE
OUVERT A L'ANNEE

Renseignements et Réservations
B.M. Motel, St-Gabriel, J0K 2N0 — TEL.: 835-4744
Bruno Myre, prop.

B-M MOTEL HOTEL

- 52 motels des plus modernes, avec douche et bain dans chaque motel, tapis mur à mur, radio et télévision.
- Tous les motels donnent accès à 2 piscines (extérieure et intérieure) à eau filtrée.
- Spacieuse Salle à Manger
- Discothèque O Cavo, chez Danielle.
- Chambre et Pension si désirée.

IMPRIMERIE REGIONALE (A.R.L.) LTEE.
212 St-Joseph, Joliette, Qué. - 752-2452